

ПОМОЩНИК  
ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

23

Москва, Кремль

С.Б.Крылову

Уважаемый Сергей Борисович,  
Направляю обращение Прези-  
дента Международной организации  
в поддержку иностранцев Д.Б.Хан-  
нуди к Президенту РФ.

Просьба по каналам МИД про-  
информировать автора о том, что, к  
сожалению, график Президента не  
позволяет организовать данную  
встречу.



Д.Юриков

" 7 " ИЮНЯ 1995 Г.

9317

А1-2550р

N 03380

1/24

Перевод с английского

**МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ В ПОДДЕРЖКУ ИНОСТРАНЦЕВ ( IOFP )**

**Женева, Швейцария**

**Президенту Российской Федерации**

**Его Превосходительству**

**Борису Н. Ельцину**

**Кремль, Москва - Россия**

**16 мая 1995**

**Дорогой господин Президент,**

Как Вы, конечно, знаете, Международная организация в поддержку иностранцев является гуманитарной организацией помощи иностранцам во всем мире, т.е. всем тем лицам, которые временно или постоянно живут в какой-либо стране, не будучи ее гражданами. Их количество составляет около 300 миллионов. Каждые два или три года Международная организация в поддержку иностранцев представляет президентам и главам государств разных стран "Золотой документ". Для информации просмотрите, пожалуйста, прилагаемые копии фотографий.

Как Президент этой организации я специализируюсь на контактах с Арабскими странами, Европой и Китаем.

Я очень хотел бы приехать в Москву в следующем месяце, июне, с намерением встретиться с Вашим Превосходительством, чтобы обсудить ситуацию в российской экономике и возможного развития в пользу Российской Федерации. Очень вероятно, что эта беседа будет плодотворна и выгодна в пределах миллиарда долларов и обеспечит большой успех обеим сторонам.

Кроме того, в этой беседе можно будет обсудить вопрос присуждения России "Золотого документа 1995".

В. Делно  
16/5  
9.66.95



23. МАЙ 1995



**INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR FOREIGN PEOPLE**

RUE DE LA ROTISSERIE 6  
1211 GENEVA 3  
SWITZERLAND  
TEL. (022) 3 12 44 22  
FAX (022) 3 10 35 16

UNION BANK OF SWITZERLAND  
1204 GENEVA  
ACCOUNT-NO. 334 166 00 U

The President of the  
Russian Federation  
H.E. Mr. Boris N. Yeltsin  
Kremlin  
103073 Moscow - Russia

16th May, 1995

Dear Mr. President,

As you do sincerely know, the International Organization for Foreign People is a humanitarian organization helping foreigners throughout the world, i.e. all people who are living temporarily or constantly in countries where they are no citizens. This group amounts to about 300 millions people. Every two to three years, the International Organization for Foreign People presents a golden document to presidents and heads of state of various countries. Please see enclosed pictures for your information.

As the President of the organization I am very specialised in contacts with the Arab countries, Europe, and China.

I am very interested to come to Moscow next month, June, with the intention of meeting Your Excellency to discuss the situation of the Russian economy and the possible developments in favour of the Russian Federation. Most certainly this discussion will be fruitful and profitable in the range of some billion dollars and will provide a huge success for both sides.

Furthermore, the discussion shall be held about the topic of awarding the Golden Document 1995 to Russia.

Therefore, we would be very obliged if you informed us within this month about a convenient date for a short visit in the month of June.

Yours faithfully

Dr. D.B. Hannoudi  
President of the IOFP



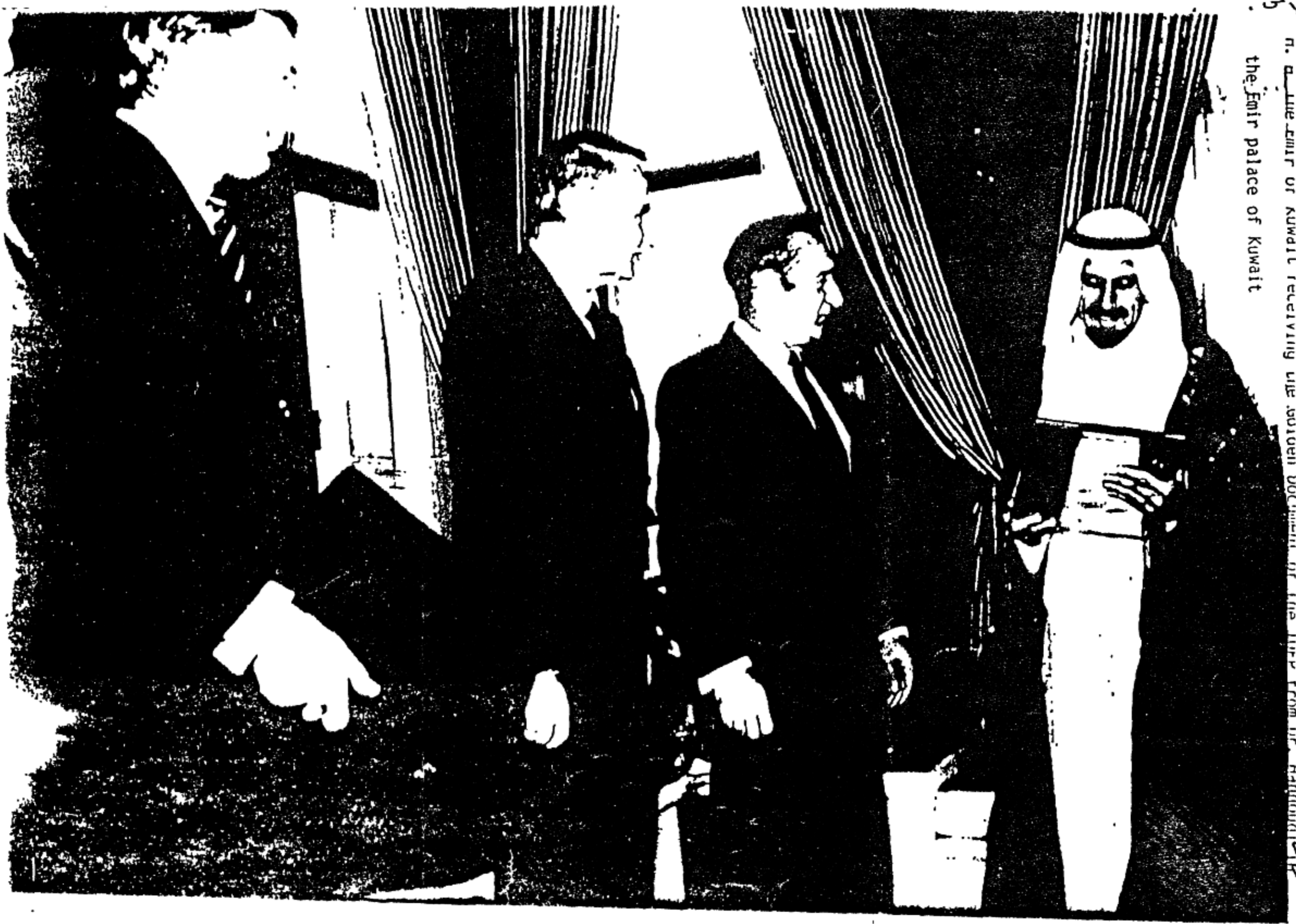
Please contact us in Germany:

Tel. 0049 6196 26666  
Fax 0049 6196 22896

His Excellency, the President of Yemen  
receiving the Golden Document from the  
President of the IOFP, Dr. D.B. Hannoudi  
in January 1992



6  
H. R. THE EMIR OF KUWAIT RECEIVING THE SOLUTION DOCUMENT OF THE LIVER FROM THE MEMBERS OF THE  
the Emir palace of Kuwait



The President of the United Arab Emirates receiving the Golden Document from the President of the IOFP, Mr. Dr. Hannoudi 1985 in Abu Dhabi



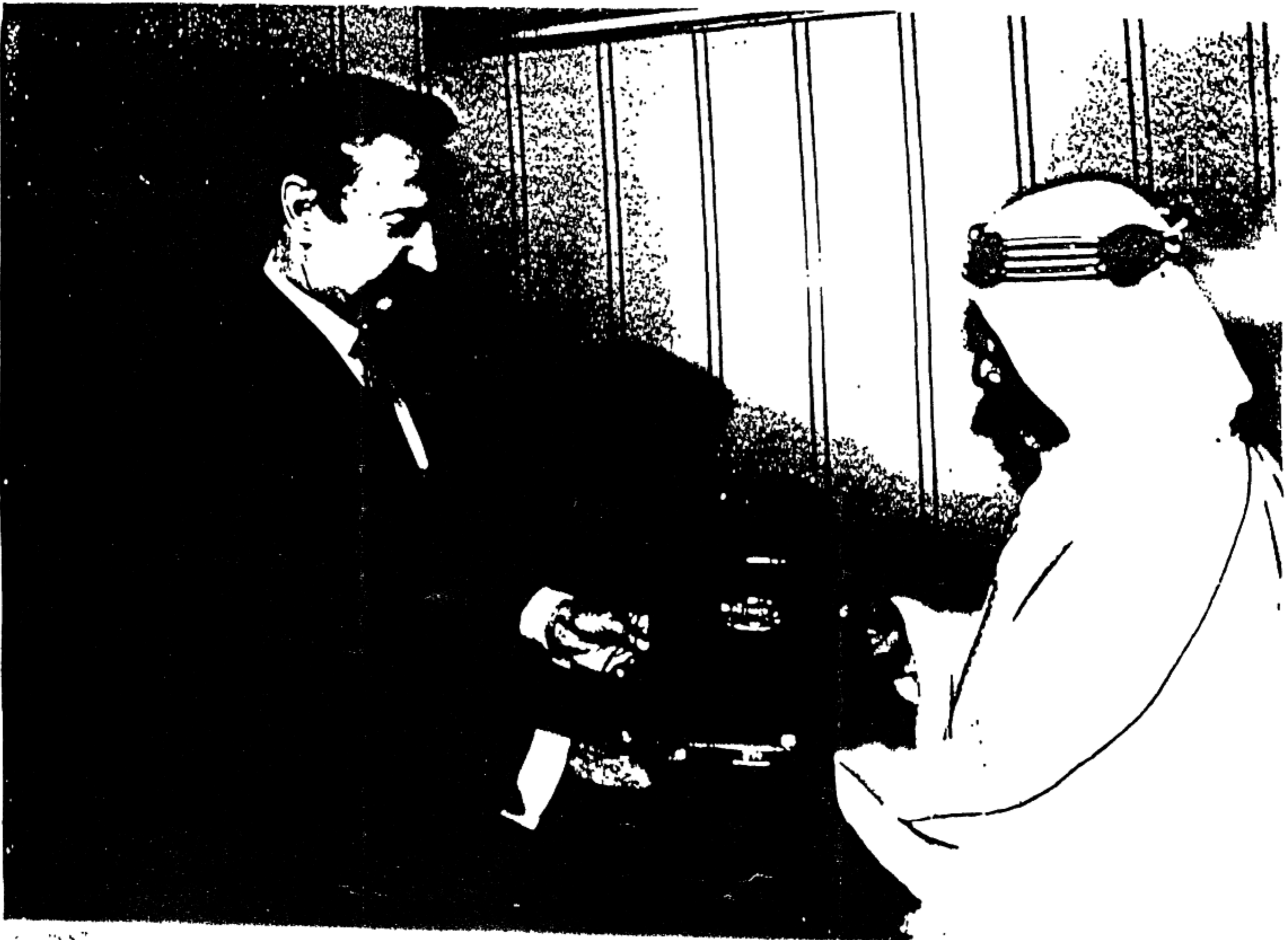
The Holy Father with the President of the IOFP Dr. Hannoudi in the Vatikan



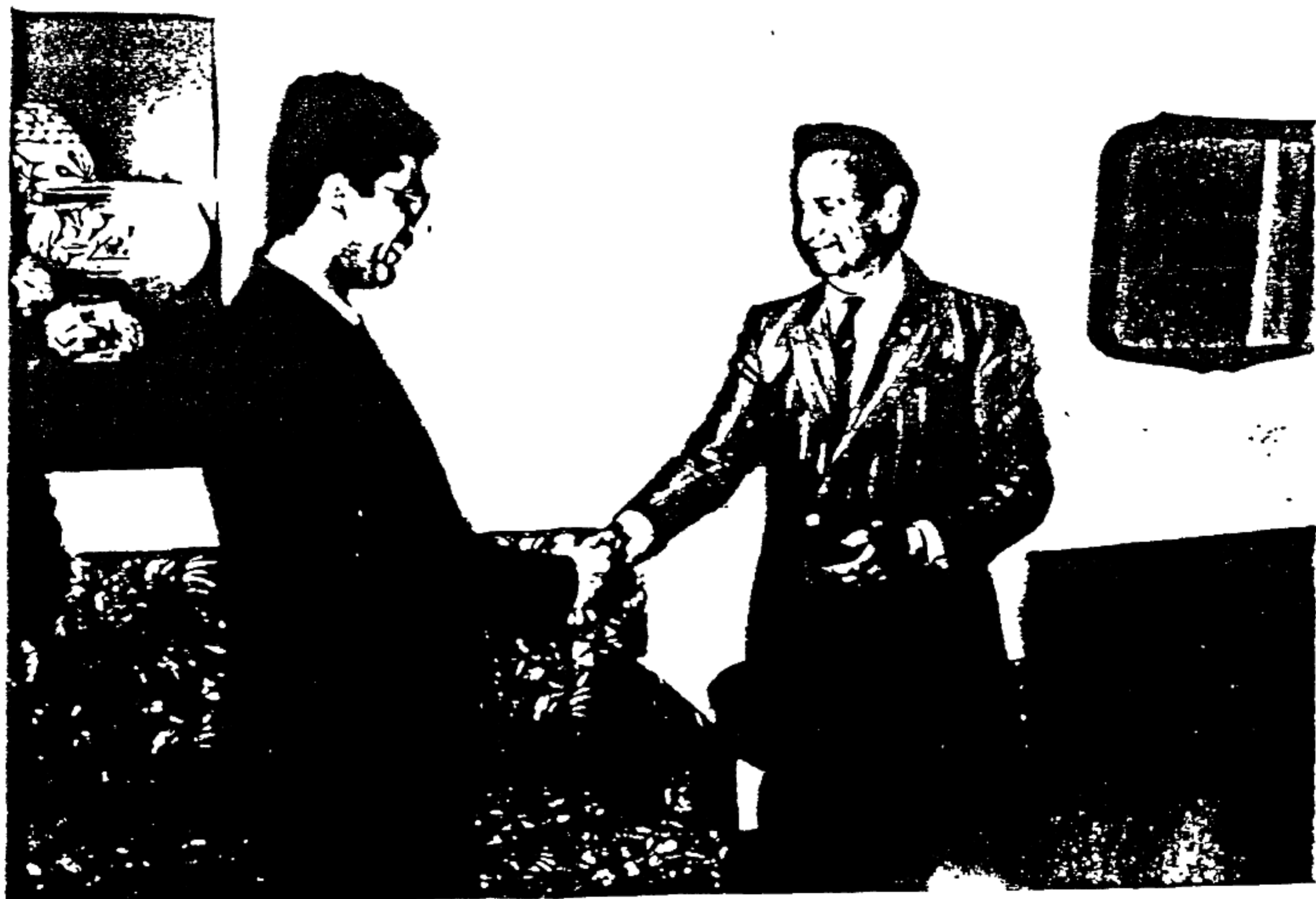


31

H. H. The Emir of Bahrain receiving the Golden Document of the IOFP from the President  
Dr. D. B. Hannoudi in 1984 in Bahrain



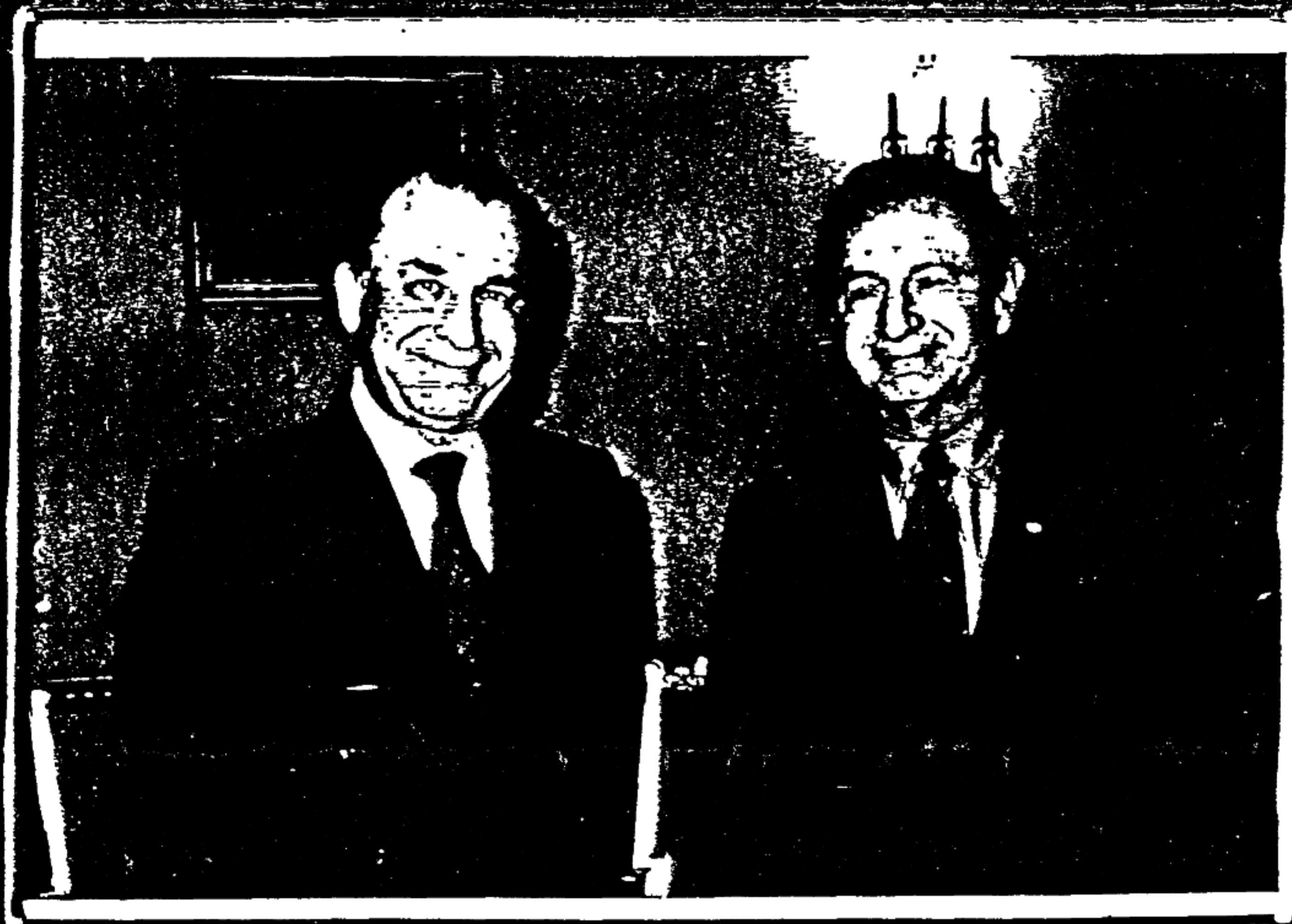
9  
His Excellency Mr. Quasy Saddam Hussein (the son of the President of Iraq) and Director of his office, receiving the Honourable Member Document from Dr. D. B. Hannoudi, President of the IOFP



10

33

The President of the IOFP, Dr. D.B. Hannoudi, together with  
His Excellency, the President of Romania, Mr. Ion Iliescu  
in Bucharest in February 1993



# »Nahost-Treffen« im Sodener Kurhaus

Anlässlich seines Besuches bei Dr. Dawlat B. Hannoudi wohnten der sudanesischer Staatspräsident, Ahmed Ali El Mirghani und sein Sekretär im Parkhotel und Kurhaus Bad Soden. Von großer Polizeieskorte begleitet, nahm der sudanesischer Staatspräsident die Einladung zum Frankfurter Oberbürgermeister Wolfram Brück wahr. Am Mittwoch, 6. 7. nutzten die prominenten Gäste die Einladung Dr. Hannoudis zum Galadiner im Salon Tolstoi des Parkhotels zu einem intensiven Gedankenaustausch, es waren der Präsident der Republik Sudan, Ahmed Ali El Mirghani, Botschafter von Bahrain, Abdul Rahman Salman Kamal, der Botschafter vom Irak, Abdul Jebbar Omar Ghani, der Botschafter von Kuwait,

Khalid Al-Babtin, der Botschafter vom Sultanat Oman, Saud Bin Suliman Al-Nabahani, der Botschafter von Rumänien, Marcel Dinu, der Botschafter von Saudi Arabien, Abbas Faig Ghazzawi, der Botschafter von Sudan, Isam Eldin Hassan sowie der Botschafter von Vereinigten Arabischen Emiraten, Mohammed Al-Shamsi. Dazu Dr. Schlarb, Stellvertreter des Präsidenten der International Organization for foreign People, Dr. Fiedler, Stellvertreter des Präsidenten der International Organization for foreign People, Bürgermeister Berthold R. Gall und der 1. Stadtrat Bad Sodens, Günter Menze.



Der Geschäftsführer der Kur- und Kongreß GmbH, Herr Hans J. Milow (links) verabschiedet den sudanesischen Staatspräsidenten (Mitte), rechts Herr Dr. Hannoudi, Präsident der International Organization for foreign People. *BSZ-Foto: Richter*

His Excellency, the President of Sudan visiting Dr. Hannoudi in Bad Soden, Germany

# الدولية للاجانب

## امر من جلالة الملك بتخصيص ٦٠ مليون دولار لبرنامج الخليج



الامير طلال يتسلم برع المنظمة الدولية للاجانب

His Royal Highness Prince  
Talal al-Saud receiving  
the Golden Document from  
the President of the IOFP,  
Dr. D. B. Hannoudi

واعرب عن امه في ان يؤدي ذلك الى نشر السلام في العالم وتقليل الحروب بين الشعوب.

واكد ان المنظمة ليس لها اية نشاطات سياسية او اقتصادية كما التي سمو الامير طلال كلمة بهذه المناسبة اوضح فيها ان ما تقوم به المنظمة تجاه الاجانب هو عمل عظيم.. واكد سموه ان برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الامم المتحدة الانمائية سوف يعمل على مساعدة المحتاجين والمستضعفين في الارض في كل مكان. واشتر سموه الى نشاطاته في الدول الاجنبية. وقال انه سوف يتفرغ بعد سنة او سنتين للمشاريع التي سوف يقدمها البرنامج في المملكة التي اعطت الكثير للانسان في كل مكان.

واعرب سموه في ختام كلمته عن شكره وامتنانه لنحة هذه الجائزة.

وقد عقد سمو الامير مؤتمرا صحفيا اجاب فيه على اسئلة الصحفيين واشتر فيه الى انه لم يتم الاعلان عن اهم المشاريع التي سيقوم بها برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الامم المتحدة الانمائية خلال العام الحالي بسبب ان بعض الدول لم تبلغ بعد عن لجة حصتها في البرنامج ولذلك من الصعب تقويم المشاريع وتخصيص المبالغ الضرورية واللازمة لها.

وقال انه بالنسبة للمملكة فقد امر جلالة الملك فهد بن عبدالعزيز المدي بتخصيص نفس النسبة التي قررها في العام السابق وهي ستون مليون دولار وذلك خلال العامين القادمين ايضا. واكد سمو الامير طلال ان البرنامج سوف يستمر في تقديم مساعداته للدول وذكر انه سيلتجح في شهر يناير القادم بباكستان مصنعا لانتاج اللقاح ضد الحصبة.

وقال ان المملكة تساهم في هذا المصنع بمبلغ ثلاثة ملايين دولار بالاضافة الى مساهمات ألمانيا وفرنسا وبعض الجهات واشتر الى ان هذا المصنع سوف يلجطي عشرة ملايين نسمة في باكستان.

واشتر سموه الى انه سيلقي الكلمة الرئيسية في الندوة العلمية التي تنعقد في البحرين في شهر يناير القادم وسيبحث في هذه الندوة مشاكل المعولجين.

وذكر سموه ان الجائزة التي تسلمها اليوم ليست له شخصيا وانما هي لكل مواطن سعودي. واشتر الى ان المملكة تشكل ٧٥٪ من واردات البرنامج.

واكد سمو الامير طلال بن عبدالعزيز استعدادة دولته الخليج

الرياض - ١٠ س -

تسلم صاحب السمو الملكي الامير طلال بن عبدالعزيز المبعوث الخاص لمنظمة اليونيسيف ورئيس برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الامم المتحدة الانمائية امس بمكتب سموه بالرياض برع المنظمة الدولية للاجانب تقديرا لجهود سموه في مجالات الخدمة الانسانية.

وقد التي رئيس المنظمة الدولية للاجانب دولت هنودي كلمة رجب فيها بسمو الامير طلال وقال ان المنظمة كانت قد اتخذت قرارا بمنح اكثر شخص في العالم يقوم بمساعدة الاجانب في بلده او في خارجها انسانيا وحضاريا وصحيا والميا ولقنونيا بطريق مباشر او غير مباشر.

واضاف انه ثبت للمنظمة ان سمو الامير طلال قد قام بجهود كبيرة في هذه المجالات حيث انشا سموه برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الامم المتحدة الانمائية الذي ساعد اليونيسيف في اكثر من تسع عشرة دولة للعناية بالاطفال وقد تبرع البرنامج بحوالي ٢٥ مليون دولار وساعد بمبلغ خمسة ملايين دولار للعناية بالمرأة في اثنتي عشرة دولة وبسنة ملايين ومئتين وخمسين الف دولار لتحسين مياه الشرب والمجري في اثنتي عشرة دولة اسبوية وحوالي اثني عشر مليونا وثمانمائة الف دولار في اعمال الاطفال والطواريء والاعمال الصحية في لبنان مما ادى الى انقاذ الكثير من الارواح.. كما قام البرنامج بصرف ثمانية واربعين مليون دولار استفاد منها ٤٦ دولة في العالم وذلك كله في العام الاول من انشاء البرنامج..

واستعرض رئيس المنظمة النشاطات التي قام بها سموه ومن بينها انشاء المستشفيات والمصانع والمدارس وقال ان البرنامج قدم حتى الآن مساعدات بلغت حوالي مائة مليون دولار استفاد منها حوالي مائة وسبعة ملايين نسمة في ٧٧ دولة من دول العالم.

واشتر الى ان هدف المنظمة هو مساعدة الاجانب الذين يقيمون في بلادهم بسلام.

وذكر ان عدد هؤلاء الاجانب يقدر بحوالي ٢٦٠ مليون اجنبي في جميع انحاء العالم يفرط العمل والهجرة او العلاج وما الى ذلك وقال ان معظم المغتربين قد تركوا بلادهم بسبب الظروف المعيشية في دولهم لولا تحسين ظروفهم الاقتصادية.

ولل ان المنظمة تهدف تسعة

✓ МВД России - с/шт.  
А1-2550р  
вх. 19341 07.06.

Подлинник отразле  
8.06.1995г. К  
Инспектор *Д 14*<sup>00</sup>

03380  
28.АВГ 1995\* 03380 /134